

Germany-Nuremberg: Architectural, engineering and planning services

OJ S 190/2013 01/10/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB ProjektBau GmbH

Postal address: Äußere Cramer-Klett-Str. 3

Town: Nürnberg

Postal code: 90489

Country: Germany

Contact person: Deutsche Bahn AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Süd, Sandstraße 38-40, 90443 Nürnberg

For the attention of: Janine Schmitt

E-mail: janine.schmitt@deutschebahn.com

Telephone: +49 9112192535

Fax: +49 9112192787

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

13TEI06346_A_Scm_VDE 8.1 ABS Nürnberg Ebensfeld_Z0530_S-Bahnanlagen im PFA16, Planungsleistungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: 90489 Nürnberg.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

VDE 8.1 ABS Nürnberg Ebensfeld_Z0530_S-Bahnanlagen im PFA16, Objektplanung für Ingenieurbauwerke und Verkehrsanlagen, TWP, Freianlagen, OLA, LST, 50 Hz, TK, Bahnstromleitung, besondere Leistungen gemäß Ausschreibungsunterlagen.

II.1.6. CPV code(s)

71240000 Architectural, engineering and planning services, 71322500 Engineering-design services for traffic installations

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

VDE 8.1 ABS Nürnberg Ebensfeld_Z0530_S-Bahnanlagen im PFA16, Objektplanung für Ingenieurbauwerke und Verkehrsanlagen, TWP, Freianlagen, OLA, LST, 50 Hz, TK, Bahnstromleitung, besondere Leistungen gemäß Ausschreibungsunterlagen.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Optional Ausführungsplanung für Opbjektplanung Ingenieurbauwerke und Tragwerksplanung Eisenbahnbrücke über BAB A 73, Ausführungsplanung Freianlagen /LBP.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 4.12.2013 Completion 5.9.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Sicherheiten gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die Vergabeunterlagen beinhalten Leistungen, für die ein Präqualifikationsverfahren bei der Deutschen Bahn AG besteht. Diese sind:

Planungsleistungen Bau in der Kategorie/Modul:

- Verkehrsanlage,
- Oberbau,
- Bahnsteige incl. Zugänge,
- Ingenieurbauwerke,
- Eisenbahnbrücken,
- Tragwerksplanung,
- Tragwerksplanung.

Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahrens mit „Bekanntmachung Aufruf zum Prüfungssystem Sektoren“ im Amtsblatt der EU [2013/S 138-240324](#) vom 18.7.2013.

- Planungsleistungen Elektrotechnik in der Kategorie:
- Planung von Anlagen der Elektrotechnik (50 Hz),
- Planung von elektrischen Weichenheizanlagen.

Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahrens mit „Bekanntmachung eines Prüfungssystems – Versorgungssektoren“ im Amtsblatt der EU [2013/S 139-242701](#) vom 19.7.2013.

Alternativ gelten gültige Präqualifikationsbescheinigungen der betreffenden Kategorie aus vorangegangenen Präqualifikationsverfahren:

- Planung Weichenheizanlagen letzte Bekanntmachung im EU-Amtsblatt [2012/S 10-015596](#) vom 17.1.2012,
 - Planung von Anlagen der Elektrotechnik (50 Hz) innerhalb der Deutschen Bahn AG mit Bekanntmachung im EU-Amtsblatt 2009/S79-114208 vom 24.4.2009,
 - Planungsleistungen von Stromschienen- und 15-kV-Oberleitungsanlagen.
- Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahrens mit „Aufruf zum Prüfsystem Sektoren“ im Amtsblatt der EU [2013/S 034-054289](#) vom 16.2.2013.
- Planungsleistungen LST.
- Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahrens mit „Aufruf zum Prüfsystem Sektoren“ im Amtsblatt der EU [2012/S 45-074153](#) vom 6.3.2013.

Für die Auftragserteilung kommen nur präqualifizierte Unternehmen in Betracht.

Es werden nur Angebote in die Wertung einbezogen, die von bis zum Ablauf der Angebotsfrist präqualifizierten Bietern eingereicht wurden. Der Nachweis der Präqualifikation ist mit dem Angebot vorzulegen.

Soweit der Bieter beabsichtigt einen Nachunternehmer einzusetzen, hat er diesen zu benennen und eine entsprechende Erklärung über dessen Präqualifikation mit dem Angebot abzugeben. Der Auftraggeber behält sich die analoge Anwendung von SektVO § 19 Absatz 3 auch für Teilnahmeanträge vor. Zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe ist durch den Bieter/die Bietergemeinschaft eine Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers zur Leistungserbringung im Falle einer Auftragsvergabe vorzulegen. Bietergemeinschaften werden gebeten, sich bis zum Ablauf der Bewerbungsfrist unter <https://bieterportal.noncd.db.de/portal/FAQ> zu registrieren.

Funktionstrennung:

Der Auftraggeber unterscheidet zwischen den Leistungsbereichen Projektsteuerung, Planung und Bauüberwachung. Der Zuschlag für einen Leistungsbereich schließt eine Bewerbung für die anderen Leistungsbereiche aus.

Wir weisen daraufhin, dass im Fall der Auftragsvergabe eine Beauftragung mit

- der Bauleistung und damit im Zusammenhang stehenden Arch./Ing.-Leistungen,
- den Sicherungsleistungen und bauaffinen Dienstleistungen

nicht in Betracht kommen. Dies gilt auch bei Personenidentität eines Mitglieds der Geschäftsführungen in verbundenen Unternehmen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist,

— Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten 5 Jahre keine rechtskräftig festgestellten Verstöße im Sinne von SektVO § 21 Absatz 1 und 2 vorliegen.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge im Angebot kurz und prägnant zusammengefasst. Die Vorlage für die zu erbringenden Nachweise sowie die Verdingungsunterlagen werden nach Anforderung bei der zuständigen Vergabestelle siehe I.1) (Anforderung ausschließlich schriftlich oder per Fax) per DVD auf dem Postweg versandt. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Erklärung über seinen Umsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit den zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Planungsleistungen IBW, VA, TWP, LST, OLA, 50 Hz), unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen, — Erklärung über den jährlichen Gesamtumsatz der letzten 3 Jahre.

Form der geforderten Erklärungen.

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge im Angebot kurz und prägnant zusammengefasst. Die Vorlage für die zu erbringenden Nachweise sowie die Verdingungsunterlagen werden nach Anforderung bei der zuständigen Vergabestelle siehe I.1) (Anforderung ausschließlich schriftlich oder per Fax) per DVD auf dem Postweg versandt. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — Erklärung über die Zahl der bei ihm in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen,

— Es sind mindestens 2 Referenzen des Bieters/der Bietergemeinschaft vergleichbarer Eisenbahnprojekte in den letzten fünf Jahren mit einer Investitionssumme von jeweils mind 15 Mio. Euro nachzuweisen. In Tabellenform ist anzugeben: Projekt/Objekt, Auftraggeber mit Angaben der Kontaktdaten für Rückfragen der ausschreibenden Stelle, Auftragssummen (netto), Leistungsbild/Leistungsumfang, Bearbeiter.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere

Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge im Angebot kurz und prägnant zusammengefasst. Die Vorlage für die zu erbringenden Nachweise sowie die Verdingungsunterlagen werden nach Anforderung bei der zuständigen Vergabestelle siehe I.1) (Anforderung ausschließlich schriftlich oder per Fax) per DVD auf dem Postweg versandt. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

13TEI06346

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 18.10.2013 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

28.10.2013 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 29.11.2013

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 28.10.2013 - 12:00

Place

Nürnberg, Sandstraße 38-40.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.2.1 bis III.2.3 genannten Erklärungen/Nachweise folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich:
— Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist. Darüber hinaus hat er zu erklären, dass ihm bekannt ist, dass die eventuelle Unrichtigkeit dieser Erklärung zum Ausschluss vom Vergabeverfahren sowie zur fristlosen Kündigung eines etwa erteilten Auftrags wegen Verletzung einer vertraglichen Nebenpflicht aus wichtigem Grund führen kann.

— Erklärung, ob und in wieweit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG/verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes Einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat. Insbesondere abzugeben sind Beteiligungen/sonstige Interessenverflechtungen an/mit:

Obermeyer Planen + Beraten:

- GRE-Gauff-Rail-Engineering,
- Aquasoil Ingenieure und Geologen,
- Gepro Baugrunder Ingenieure,
- Dr-Spang Ing. mbH für Geotechnik und Bauwesen.

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragten Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

— Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen.

Hinweis: Der Anteil der Nachunternehmerleistungen darf 50 % des Gesamthonorars nicht überschreiten. Zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe ist durch den Bieter/die Bietergemeinschaft eine Verpflichtungserklärung des Nachunternehmers zur Leistungserbringung im Falle einer Auftragsvergabe vorzulegen.

— Erklärung über das von ihm für die Leitung und Aufsicht vorgesehene technische Personal mit Angabe ihrer beruflichen Qualifikation sowie von 2 personenbezogenen Referenzen als leitender Mitarbeiter innerhalb der letzten 5 Jahre für vergleichbare Projekte im Zusammenhang mit Vorhaben der DB AG.

Mindestanforderung:

- Studium Bauingenieurwesen, Architektur oder gleichwertig,

- 5 Jahre Berufserfahrung als leitender Mitarbeiter,
- Fachübergreifende Kenntnisse des Eisenbahnbetriebes und des Procedere zu Planung und Realisierung von Eisenbahninfrastrukturvorhaben.
- Die Referenzen müssen die Leistungsphasen 3, 6 und 7 enthalten.
- Erklärung über das von ihm als interner Qualitätsprüfer Objektplanung Verkehrsanlagen vorgesehene Personal mit Angaben Ihrer beruflichen Qualifikation sowie von 2 personenbezogenen Referenzen innerhalb der letzten 5 Jahre mit maßgeblicher (größer gleich 30 % Leistungsanteil) Beteiligung an der Planung von Verkehrsanlagen vergleichbarer Vorhaben im Zusammenhang mit Vorhaben der DB AG; Qualitätsprüfer Verkehrsanlagen und Ingenieurbauwerke (Objekt- und Tragwerksplanung) darf in Personalunion ausgeführt werden, wenn entsprechende Qualifikation gemäß der nachstehenden Punkte nachgewiesen werden kann.

Mindestanforderung:

- Studium Bauingenieurwesen, Architektur oder gleichwertig,
- 5 Jahre Berufserfahrung im Fachgebiet Objektplanung Verkehrsanlagen,
- umfangreiche Kenntnisse in der Planung von Verkehrsanlagen,
- Fachübergreifende Kenntnisse des Eisenbahnbetriebes und des Procedere zu Planung und Realisierung von Eisenbahninfrastrukturvorhaben,
- Die Referenzen müssen die Leistungsphasen 3, 6 und 7 enthalten,
- Erklärung über das von ihm als interner Qualitätsprüfer Objektplanung Ingenieurbauwerke vorgesehene Personal mit Angabe Ihrer beruflichen Qualifikation sowie von 2 personenbezogenen Referenzen innerhalb der letzten 5 Jahre mit maßgeblicher (größer gleich 30% Leistungsanteil) Beteiligung an der Planung von Ingenieurbauwerken vergleichbarer Vorhaben im Zusammenhang mit Vorhaben der DB AG.

Mindestanforderung:

- Studium Bauingenieurwesen, Architektur oder gleichwertig,
- 5 Jahre Berufserfahrung im Fachgebiet Objektplanung Ingenieurbauwerke,
- umfangreiche Kenntnisse in der Planung von Ingenieurbauwerken,
- Fachübergreifende Kenntnisse des Eisenbahnbetriebes und des Procedere zu Planung und Realisierung von Eisenbahninfrastrukturvorhaben,
- Die Referenzen müssen die Leistungsphasen 3,6 und 7 enthalten,
- Erklärung über das von ihm als interner Qualitätsprüfer Tragwerksplanung vorgesehene Personal mit Angaben Ihrer beruflichen Qualifikation sowie 2 personenbezogenen Referenzen innerhalb der letzten 5 Jahre mit maßgeblicher (größer gleich 30 % Leistungsanteil) Beteiligung an der Tragwerksplanung vergleichbarer Vorhaben im Zusammenhang mit Vorhaben der DB AG.

Mindestanforderung:

- Studium Bauingenieurwesen, Architektur oder gleichwertig,
- 5 Jahre Berufserfahrung im Fachgebiet Tragwerksplanung,
- umfangreiche Kenntnisse in der Tragwerksplanung,
- Fachübergreifende Kenntnisse des Eisenbahnbetriebes und des Procedere zu Planung und Realisierung von Eisenbahninfrastrukturvorhaben,
- Die Referenzen müssen die Leistungsphase 3 enthalten.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge im Angebot kurz und prägnant zusammengefasst. Die

Vorlage für die zu erbringenden Nachweise sowie die Verdingungsunterlagen werden nach Anforderung bei der zuständigen Vergabestelle siehe I.1) (Anforderung ausschließlich schriftlich oder per Fax) per DVD auf dem Postweg versandt. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Postal address: Villemombler Straße 76
Town: Bonn
Postal code: 52123
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gem. §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101 b Abs. 2 GWB.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

27.9.2013